

# Duferco Duferco Special Steel (Europe) Algemene Verkoopvoorwaarden.

## INLEIDENDE BEPALINGEN

1. DEZE ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN (HIERNA DE "AV") REGELEN ALLE LEVERANCIER-KLANTRELATIES BIJ DE VERKOOP VAN GOEDEREN TUSSEN DUFERCO SPECIAL STEELS (EUROPE), EEN NAAMLOZE VENNOOTSCHAP NAAR BELGISCH RECHT, MET MAATSCHAPPELIJKE ZETEL TE VILVOORDE 298, 1130 BRUSSEL (BELGIE), GEREgistREERD ONDER NUMMER 0462603589 (HIERNA DE "VERKOPER") EN HAAR HANDELSPARTNERS (HIERNA DE "KOPER").

2. DEZE AV REGELEN DE ZAKELIJKE RELATIES EN ZIJN VAN TOEPASSING OP ZAKELIJKE TRANSACTIES DIE WORDEN GESLOTEN TUSSEN DE KOPER EN DE VERKOPER, DOOR MIDDEL VAN EEN VERKOOPORDERBEVESTIGING DIE DOOR DE VERKOPER AAN DE KOPER WORDT AFGEGEVEN (HIERNA HET "CONTRACT" OF DE "CONTRACTEN"), WAARBIJ DEZE AV ALLE VOORGAANDE ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN VERVANGEN. TRANSACTIES GESLOTEN ONDER VOORGAANDE ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN WORDEN BEHEERST DOOR DE VOORGAANDE ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN. ALS EEN OVEREENKOMST EXPLICIET AANVULLENDE OF TEGENSTRIJDIGE CONTRACTUELE BEPALINGEN BEVAT, HEBBEN DEZE BEPALINGEN VOORRANG OP DE BEPALINGEN VAN DE ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN WAARMEE ZE IN TEGENSPRAAK ZIJN. DE ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN EN ANDERE GELIJKAARDIGE VOORWAARDEN VAN DE KOPER, IN HET BIJZONDER DE AANKOOPVOORWAARDEN VAN DE KOPER, MAKEN GEEN DEEL UIT VAN HET CONTRACT, ZELFS INDIEN DE VERKOPER DE BETALING VAN DE KOPER AANVAARDT EN DE LEVERING VAN GOEDEREN UITVOERT.

3. DE KOOP-VERKOOP WORDT GEACHT TOT STAND TE KOMEN OP HET OGENBLIK DAT HET KOOPCONTRACT DOOR BEIDE PARTIJEN WORDT ONDERTEKEND OF, BIJ GEBREK AAN DERGELIJK ONDERTEKEND CONTRACT, OP HET MOMENT DAT DE VERKOPER DE AANVAARDING VAN DE BESTELLING MIDDELS EEN ORDERBEVESTIGING AAN DE KOPER HEEFT GESTUIURD. DE VERKOPER SPECIFICEERT DE DEFINITIEVE, VOLLEDIGE EN BINDEnde BESCHRIJVING VAN DE GOEDEREN IN HET CONTRACT EN MOGELIJKE BIJLAGEN DAARBIJ, INCLUSIEF RELEVANTE AANVULLENDE CLAUSULES.

## PRIJS EN BETALINGSVOORWAARDEN

PRIJZEN WORDEN VERMELD OP DE VERKOOPBEVESTIGING VAN DE VERKOPER.

DE KOPER DIENT DE GOEDEREN TE BETALEN VOLGENS DE OVEREENGEKOMEN BETALINGSVOORWAARDEN.

DE KOPER IS NIET GERECHTIGD OM OP GROND VAN ENIGE SCHULDVERGELIJKING,

TEGENVORDERING, VERREKENING OF ANDERE SOORTGELIJKE AFTREK DE BETALING VAN ENIG AAN DE VERKOPER VERSCHULDIGD BEDRAG IN TE HOUDEN, BEHALVE VOOR ZOVER DE KOPER DAARTOE KRACHTENS HET TOEPASSELIJK RECHT VERPLICHT IS.

WANNEER DE KOPER ENIGE VERSCHULDIGDE BETALING UIT HOOFDE VAN HET CONTRACT NIET OP DE VERVALDATUM VOLDOET EN DIT VERZUIM LANGER DAN 60 [ZESTIG] DAGEN VOORTDUURT, IS DE VERKOPER GERECHTIGD OM [I] ENIGE LEVERING AAN DE KOPER UIT HOOFDE VAN DIT CONTRACT EN/OF ENIG ANDER CONTRACT TUSSEN DE KOPER EN DE VERKOPER VOOR DE LEVERING VAN GOEDEREN OP TE SCHORTEN; [II] HET CONTRACT, ALSMEDE ALLE ANDERE MET DE KOPER GESLOTEN CONTRACTEN, TE ANNULEREN; [III] ELKE BETALING DIE DOOR DE KOPER IS GEDAAN VOOR DE GELEVERDE GOEDEREN ONDER ENIG ANDER CONTRACT TUSSEN DE KOPER EN DE VERKOPER NAAR GOEDDUNKEN VAN DE VERKOPER TOE TE PASSEN; EN/OF [IV] INTRESTEN AAN TE REKENEN OP HET ONBETAALDE BEDRAG TEN BELOPE VAN TIEN PROCENT [10%] PER JAAR TOT ALGEHELE BETALING VAN HET UITSTAANDE SALDO, ONVERMINDERD ENIG ANDER RECHT OF RECHTSMIDDEL DAT DE VERKOPER TER BESCHIKKING STAAT.

### **EIGENDOMSVOORBEHOUD**

HET RISICO VAN DE GOEDEREN GAAT OVER VAN DE VERKOPER OP DE KOPER BIJ LEVERING VAN DEZE GOEDEREN AAN DE KOPER OF VOLGENS DE TOEPASSELIJKE INCOTERMS. NIETTEGENSTAANDE DE LEVERING EN DE OVERDRACHT VAN HET RISICO VAN DE GOEDEREN, GAAN HET EIGENDOMSRECHT EN DE EIGENDOM VAN DE GOEDEREN, MET INBEGRIJF VAN ALLE HIERUIT VOORTVLOEIEND ECONOMISCHE RECHTEN, NIET OVER OP DE KOPER TOTDAT DE VERKOPER DE VOLLEDIGE BETALING IN CONTANTEN OF VRIJGEMAAKTE FONDSEN HEEFT ONTVANGEN VOOR ALLE GOEDEREN DIE AAN DE KOPER ZIJN GELEVERD KRACHTENS DEZE EN ALLE ANDERE CONTRACTEN TUSSEN DE VERKOPER EN DE KOPER WAARVOOR DE VOLLEDIGE PRIJS VAN DE GOEDEREN KRACHTENS DEZE EN ALLE ANDERE CONTRACTEN NIET IS BETAALD. BETALING VAN DE VOLLEDIGE PRIJS VAN DE GOEDEREN OMVAT HET BEDRAG VAN EVENTUELE INTRESTEN OF ANDERE BEDRAGEN DIE VERSCHULDIGD ZIJN KRACHTENS DEZE EN ALLE ANDERE CONTRACTEN TUSSEN DE VERKOPER EN DE KOPER OP GROND WAARVAN DE GOEDEREN ZIJN GELEVERD.

### **LEVERINGSVOORWAARDEN**

DE INCOTERMS 2020 VAN DE ICC ZIJN VAN TOEPASSING.

### **LEVERING**

DE KOPER ZAL DE GOEDEREN AFNEMEN VOLGENS HET OVEREENGEKOMEN LEVERINGSSHEMA EN MET DE TOEPASSELIJKE INCOTERMS. INDIEN DE KOPER ER NIET IN SLAGT DE OVEREENGEKOMEN HOEVEELHEID VOLGENS HET SCHEMA AF TE NEMEN TEGEN HET EINDE VAN EEN BEPAALDE MAAND, AANVAARDT DE KOPER DE OVERDRACHT VAN HET MATERIAAL,

BEVESTIGD VOOR LEVERING TEGEN HET EINDE VAN DIE MAAND, VOOR ZIJN REKENING EN ACCEPTEER FACTUREN VOOR DIT MATERIAAL GEDATEERD OP DE LAATSTE DAG VAN DIE MAAND ONDER DE OVEREENGEKOMEN BETALINGSVOORWAARDEN. DE KOPER STEMTE ER EVENEENS MEE IN OM REDELIJKE KOSTEN EN UITGAVEN VAN DE VERKOPER TE BETALEN (INCLUSIEF, ZONDER BEPERKING, KOSTEN VAN OPSLAG, VERZEKERING OF TRANSPORT) WANNEER DE KOPER DE LEVERING NIET IN ONTVANGST NEEMT MET DE OVEREENGEKOMEN VOORWAARDEN OF LEVERSCHEMA.

DE VERKOPER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE VERTRAGING IN HET LEVEREN VAN HET MATERIAAL, OM WELKE REDEN DAN OOK, TENZIJ DIT TE WIJTEN IS AAN OPZET OF NALATIGHEID VAN DE VERKOPER.

### **CONFORMITEITSCONTROLE BIJ LEVERING**

INDIEN ANDERS VERMELD, ZIJN ALLE LEVERINGEN ONDERHEVIG AAN DE HIERIN OVEREENGEKOMEN TOLERANTIES MET BETREKKING TOT AFMETINGEN EN GEWICHT. BIJ DE LEVERING MOET DE KOPER HET MATERIAAL INSPECTEREN OP HET GEWICHT, DE DIKTE EN DE BREEDTE ZOALS HET VERMELD STAAT IN DE BESTELLING EN EVENTUELE ZICHTBARE GEBREKEN EN SCHADE AAN HET MATERIAAL (INCLUSIEF ONBEDUIDENDE, OPPERVLAKTEFOUTEN, VERPAKKINGSFOUTEN OF ANDERE ZICHTBARE GEBREKEN) EN DEZE ZO SPOEDIG MOGELIJK SCHRIFTELIJK AAN DE VERKOPER MEEDELEN.

DE MELDING VAN ZULKE ZICHTBARE GEBREKEN EN SCHADE AAN HET MATERIAAL MOET WORDEN ONDERSTEUND MET BEWIJSSTUKKEN WAARIN HET PROBLEEM WORDT UITGELEGD, INCLUSIEF EEN INSPECTIECERTIFICAAT VAN EEN DERDE PARTIJ DAT IS AFGEGEVEN DOOR EEN EERSTELAS INTERNATIONAAL INSPECTIEBEDRIJF (E.G., SGS, INSPECTORATE). DE GEWRAAKTE GOEDEREN MOETEN APART WORDEN GEHOUDEN, NIET VERDER WORDEN VERWERKT EN DE VERKOPER MOET IN DE GELEGENHEID WORDEN GESTELD OM DE GEWRAAKTE GOEDEREN TE INSPECTEREN.

VOOR ZOVER TOEGESTAAN ONDER DE TOEPASSELIJKE WETGEVING: (I) HET MATERIAAL WORDT GEACHT AUTOMATISCH TE ZIJN GEACCEPTEERD BIJ LEVERING AAN DE KOPER ALS DE KOPER NIET UITERLIJK 5 (VIJF) WERKDAGEN NA HUN LEVERING EN VOORDAT HET MATERIAAL VERDER WORDT VERWERKT, SCHRIFTELIJK OPMERKINGEN TER ZAKE HEEFT GEMAAKT EN (II) GEEN ENKELE CLAIM ZAL DOOR DE VERKOPER WORDEN AANVAARD MET BETREKKING TOT EEN VERMEENDE KWESTIE MET BETREKKING TOT DE HOEVEELHEID OF KWALITEIT VAN DE GELEVERDE GOEDEREN OF HUN BESCHRIJVING OF GESCHIKTHEID VOOR HET DOEL, GEBREKEN EN/OF HET NIET VOLDOEN AAN DE SPECIFIEKE VOORWAARDE VAN DEZE BESTELLING, DIE EEN REDELIJKE INSPECTIE ZOU HEBBEN ONTHULD, MAAR WAARBIJ DEZE INSPECTIE NIET WERD UITGEVOERD.

## **KWALITEITSCLAIMS**

CLAIMS MET BETREKKING TOT DE KWALITEIT OF CONFORMITEIT VAN DE GOEDEREN ZIJN ALLEEN GELDIG ALS ZE WORDEN GEMAAKT IN OVEREENSTEMMING MET ONDERHAVIGE BEPALING OVER KWALITEITSCLAIMS.

ALLE KWALITEITSCLAIMS [DIE NIET ZIJN VERJAARD ONDER DE VOORWAARDEN VAN DEZE AV] MET BETREKKING TOT GOEDEREN ["GEWRAAKTE GOEDEREN"] DIENEN SCHRIFTELIJK TE WORDEN GEMELD EN DOOR DE VERKOPER TE WORDEN ONTVANGEN BINNEN 30 [DERTIG] DAGEN NA AANKOMST OP DE LOSPLAATS. BINNEN 10 [TIEN] DAGEN NA EEN DERGELIJKE KENNISGEVING DIENT DE KOPER, OP EIGEN KOSTEN EN ONVERMINDERD HET RECHT VAN DE VERKOPER OM EEN DERGELIJK RAPPORT TE BETWISTEN, AAN DE VERKOPER HET RAPPORT VAN EEN ONAFHANKELIJK INTERNATIONAAL INSPECTIEBEDRIJF TE OVERHANDIGEN, DAT DE VOLGENDE INFORMATIE BEVAT: DATUM/NUMMER VAN DE VERZENDDOCUMENTEN; BEVESTIGING VAN DE VERKOOPORDER(S) EN/OF SPECIFICATIE(S); AANTAL EN GEWICHT VAN DE GELEVERDE GOEDEREN; GEWICHT EN HOEVEELHEID VAN DE DOOR DE INSPECTEUR GECONTROLEERDE GOEDEREN; VOLLEDIGE BESCHRIJVING VAN DE GEBREKEN EN HOEVEELHEID GEWRAAKTE GOEDEREN. DE KOPER MOET OOK, OP EIGEN KOSTEN, EEN MONSTER VAN DE GEWRAAKTE GOEDEREN NAAR DE VERKOPER STUREN ALS DAAROM WORDT GEVRAAGD.

TENZIJ DE VERKOPER SCHRIFTELIJK ANDERS OVEREENKOMT, STEMT DE KOPER ERMEE IN DAT WANNEER HIJ ZICH BEWUST WORDT VAN EEN MOGELIJKE KWALITEITSCLAIM, GEEN VAN DE GEWRAAKTE GOEDEREN VERDER ZAL WORDEN VERWERKT, VERKOCHT, BEHANDELD OF ANDERSZINS VAN DE HAND GEDAAN TOTDAT DE VERKOPER DE GEWRAAKTE GOEDEREN HEEFT GEÏNSPECTEERD. ALLE GEWRAAKTE GOEDEREN MOETEN DUIDELIJK WORDEN GEMARKEERD EN AFZONDERLIJK EN VEILIG WORDEN OPGESLAGEN, IN BEWARING VOOR DE VERKOPER.

## **BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID**

DE VERKOPER BIEDT GEEN GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR HET DOEL MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE VERDER GAAN DAN DE BESCHRIJVING IN DIT CONTRACT. DE KOPER EN DE VERKOPER KOMEN OVEREEN DAT ER GEEN BELOFTES/GARANTIES WORDEN GEMAAKT BEHALVE ZOALS SPECIFIEK VERMELD ONDER DIT CONTRACT.

ONDANKS EVENTUELE ANDERE VOORWAARDEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN, IS DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR RECLAMATIES DIE WORDEN INGEDIEND ONDER OF IN VERBAND MET DE BESTELLING OF LEVERING VAN HET MATERIAAL HIERVAN, BEPERKT TOT DE TOTALE AANKOOPPRIJS DIE MOET WORDEN BETAALD VOOR HET MATERIAAL VOOR DE BESTELLING.

DE VERKOPER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR WELKE OORZAAK DAN OOK (ONDER BESTELLING, ONRECHTMATIGE DAAD OF ANDERSZINS), VOOR: (1) VERLIES VAN WINST, ZAKEN, CONTRACTEN, INKOMSTEN OF VERWACHTE BESPARINGEN (DIRECT OF INDIRECT): OF (2)

SPECIALE, PUNITIEVE, INDIRECTE, INCIDENTELE, GEVOLGSCHADE OF VERLIES VAN WELKE AARD DAN OOK GELEDEN DOOR DE KOPER EN/OF DERDE PARTIJ ONDER OF IN VERBAND MET DE LEVERING VAN HET MATERIAAL.

NIETS HIERIN IS BEDOELD OM DE AANSPRAKELIJKHEID VAN EEN VAN BEIDE PARTIJEN UIT TE SLUITEN OF TE BEPERKEN: VOOR ZOVER HET TOEPASSELIJKE RECHT VEREIST DAT DERGELIJKE AANSPRAKELIJKHEID NIET CONTRACTUEEL KAN WORDEN UITGESLOTEN OF BEPERKT; OF, VOOR OVERLIJDEN OF PERSOONLIJK LETSEL, VEROORZAAKT DOOR GROVE NALATIGHEID.

### **INSOLVENTIE- OF FAILLISEMENTSPROCEDURE VAN DE KOPER**

IN HET GEVAL DAT EEN INSOLVENTIEPROCEDURE WORDT OPGESTART DOOR OF TEGEN DE KOPER, OF ALS DE KOPER INSOLVENT WORDT (ZOALS GEDEFINIEERD IN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING), OF IN HET GEVAL ER EEN BESLUIT OF EEN GERECHTELIJK BEVEL TEGEN HEM WORDT GENOMEN, ALS RECHTSPERSOON OF ALS MAATSCHAPPIJ, WEGENS HAAR ONTBINDING, HETZIJ ALS NATUURLIJKE PERSOON OF ALS MAATSCHAPPIJ, IN STAAT VAN FAILLISEMENT WORDT VERKLAARD OF VAN HAAR SCHULDEN GEHEEL OF GEDEELTELIJK WORDT OPGESCHORT, OF IN HET GEVAL DAT DE KOPER EEN VERGADERING VOORSTELT OF EEN AKKOORD AANGAAT MET ZIJN SCHULDEISER(S), OF IN HET GEVAL EEN ANDERE HANDELING DIE VERGELIJKBAAR IS MET DE HIERBOVEN UITEENGEZETTE HANDELINGEN PLAATSVINDT ONDER EEN ANDERE JURISDICTIE (“VERZUIM VAN DE KOPER”), ZAL DE VERKOPER GERECHTIGD ZIJN, ONVERMINDERD HAAR ANDERE RECHTEN OF RECHTSMIDDELEN VOORZIEN DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING OF ONDER DEZE BESTELLING, OM ALLE VERDERE LEVERINGEN ONDER DEZE BESTELLING EN OOK ALLE ANDERE BESTAANDE BESTELLINGEN TUSSEN DE KOPER EN VERKOPER OP TE SCHORTEN TOTDAT HET VOOR/DOOR DE KOPER GEREGLD IS. EEN DERGELIJKE OPSCHORTING DOOR DE VERKOPER ONTSLAAT DE KOPER NIET VAN ZIJN VERPLICHTINGEN VAN DEZE BESTELLING. IN HET GEVAL VAN HET NIET UITVOEREN VAN DE KOPER ZOALS HIERBOVEN BESCHREVEN, HEEFT DE VERKOPER HET RECHT OM DEZE BESTELLING EN/OF ALLE ANDERE BESTELLINGEN MET DE KOPER ONMIDDELIJK TE BEËINDIGEN.

### **OVERMACHT**

1) IN ONDERHAVIG CONTRACT BETEKENT “OVERMACHT/ FORCE MAJEURE” ELKE DIRECTE OF INDIRECTE OORZAAK DIE VERHINDERT DAT ÉÉN OF MEER VAN ZIJN VERPLICHTINGEN WORDEN UITGEVOERD (BEHALVE EVENTUELE BETALINGSVERPLICHTINGEN DIE NIET IN DEZE CLAUSE VAN TOEPASSING ZIJN) ALS GEVOLG VAN GEBEURTENISSEN BUITEN ZIJN CONTROLE, INCLUSIEF, ZONDER ENIGE BEPERKING, STAKINGEN, OF ANDERE INDUSTRIËLE GESCHILLEN ( OF HET NU OM PERSONEEL VAN DE ENE OF ANDERE PARTIJ GAAT), NATUURLIJKE RAMPEN, OORLOG, OPROER, PIRATERIJ, ONRUSTEN, KWAADWILLIGE SCHADE, PANDEMIE, NALEVING VAN ENIGE WET OF OVERHEIDSBEVEL, REGELVOORSCHRIFT OF REGELRICHTLIJN, SANCTIES EN EMBARGO'S, ONGEVALLen, UITVAL VAN FABRIEKEN OF MACHINES, INBESLAGNAME, BRAND,

OVERSTROMINGEN, STORM OF WANBETALING VAN LEVERANCIERS, TRANSPORTEURS OF ONDERAANNEMERS.

2) INDIEN ÉÉN VAN DE PARTIJEN DOOR OVERMACHT/FORCE MAJEURE VERHINDERD OF VERTRAAGD WORDT IN DE UITVOERING VAN ÉÉN VAN HAAR VERPLICHTINGEN VAN DE BESTELLING, ZAL DIE PARTIJ ZONDER ENIGE VERTRAGING DE ANDERE PARTIJ HIERVAN SCHRIFTELIJK OP DE HOOGTE STELLEN MET VERMELDING VAN DE AARD EN OMVANG VAN DE OVERMACHT/FORCE MAJEUREE EN DE BETEKENIS HIERVAN, NIET AANSPRAKELIJK ZIJN MET BETREKKING TOT DE UITVOERING VAN HAAR VERPLICHTINGEN DIE WORDEN VERHINDERD DOOR DE OVERMACHT/FORCE MAJEURE TIJDENS DE VOORTZETTING EN VOOR DE TIJD NADAT DEZE OPHOUDT ALS NODIG IS VOOR DIE PARTIJ, MET BEHULP VAN ALLE INSPANNINGEN, OM HAAR GETROFFEN OPERATIES TE HERVATTEN OM ZIJN VERPLICHTINGEN NA TE KOMEN.

3) INDIEN ÉÉN VAN DE BEIDE PARTIJEN DOOR OVERMACHT VERHINDERD IS HAAR VERPLICHTINGEN NA TE KOMEN VOOR EEN ONGEBROKEN PERIODE VAN MEER DAN 3 [DRIE] MAANDEN, KAN ELKE PARTIJ DEZE VERKOOPBESTELLING ONMIDDELIJK BEËINDIGEN NA SCHRIFTELIJKE KENNISGEVING AAN DE ANDERE PARTIJ, IN WELK GEVAL GEEN VAN DE PARTIJEN ENIGE AANSPRAKELIJKHEID ZAL HEBBEN OVER DE BESTELLING, BEHALVE MET BETREKKING TOT VERPLICHTINGEN DIE ZIJN ONTSTAAN VOOR DE VERKLARING VAN OVERMACHT KRACHTENS DEZE CLAUSULE.

### **BELASTINGEN, RECHTEN EN ANTIDUMPINGMAATREGELEN**

BEHALVE ZOALS BEPAALD IN DE TOEPASSELIJKE INCOTERMS, ZIJN ALLE BELASTINGEN, RECHTEN, LASTEN, TARIEVEN, HEFFINGEN DIE KUNNEN WORDEN BEOORDEELD, OPGELEGD OF GEÏND DOOR ENIGE AUTORITEIT IN HET LAND VAN BESTEMMING VAN DE GOEDEREN WAAROP DIT CONTRACT BETREKKING HEEFT, VOOR REKENING VAN DE KOPER.

HET IS EEN VOORWAARDE VAN DIT CONTRACT DAT ALS HET DEPARTEMENT VOOR INTERNATIONALE HANDEL VAN DE BELGISCHE REGERING OF EEN ANDERE BEVOEGDE AUTORITEIT AANKONDIGT OF REDELIJKERWIJS DREIGT AAN TE KONDIGEN DAT DE GOEDEREN ONDERWORPEN ZIJN OF ZULLEN WORDEN AAN HANDELS- OF ANTIDUMPINGSMAATREGELEN DIE DE TOEPASSING VAN RECHTEN, QUOTA, TARIEVEN, SANCTIES, EMBARGO'S OF ANDERE HANDELSMAATREGELEN OP DE INVOER VAN DE GOEDEREN IN DE EUROPESE UNIE OF EEN ANDER LAND VAN BESTEMMING INHOUDEN, DE VERKOPER NAAR EIGEN KEUZE GERECHTIGD IS OM OFWEL VAN DE KOPER TE EISEN DAT HIJ ALLE EXTRA KOSTEN EN RECHTEN DIE OP DE GOEDEREN WORDEN GEHEVEN, OP DE FACTUUR TERUGBETAALT; HETZIJ DOOR OPZEGGING VAN DE OPDRACHTNEMER ZIJN VERPLICHTINGEN UIT HOOFDE VAN DE OPDRACHT OP TE SCHORTEN ZONDER AANSPRAKELIJKHEID.

## **VOLLEDIGE OVEREENKOMST**

HET CONTRACT, WAARIN ONDERHAVIGE ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN ZIJN OPGENOMEN, VORMT DE VOLLEDIGE OVEREENKOMST TUSSEN DE PARTIJEN EN VERVANGT EN VERNIETIGT ALLE ANDERE VOORWAARDEN, BEPALINGEN, OVEREENKOMSTEN [MET INBEGRIJ VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, DE ALGEMENE AANKOOPVOORWAARDEN VAN DE KOPER OF ANDERE VOORWAARDEN EN BEPALINGEN WAARVAN DE KOPER BEWEERT DAT DEZE VAN TOEPASSING ZIJN OP DIT CONTRACT], GARANTIES, BELOFTES EN TOEZEGGINGEN MET BETREKKING TOT HET ONDERWERP ERVAN, HETZIJ SCHRIFTELIJK OF MONDELING, OF HETZIJ EXPLICIET OF IMPLICIET DOOR EEN TOEPASSELIJKE WET, VOORSCHRIFT, WET, HANDELSGEBRUIK OF HANDELSWIJZE. ELKE PARTIJ ERKENT DAT ZIJ BIJ HET AANGAAN VAN DIT CONTRACT NIET HEEFT VERTROUWD OP, EN GEEN RECHT OF RECHTSMIDDEL ZAL HEBBEN MET BETREKKING TOT ENIGE VERKLARING, BELOFTE, ENGAGEMENT OF GARANTIE [ONGEACHT OF UIT NALATIGHEID OF ONSCHULD IS GEDAAN] ANDERS DAN ZOALS HIERONDER UITDRUKKELIJK UITEENGEZET. NIETS IN DIT CONTRACT ZAL ECHTER ENIGE AANSPRAKELIJKHEID VOOR FRAUDE BEPERKEN OF UITSLUITEN.

## **DIVERSEN**

GEEN AFSTANDSVERKLARING DOOR DE VERKOPER VAN ENIGE SCHENDING VAN DEZE BESTELLING DOOR DE KOPER WORDT BESCHOUWD ALS EEN AFSTANDSVERKLARING VAN EEN VOLGENDE SCHENDING VAN DEZELFDE OF ENIGE ANDERE BEPALING. INDIEN ENIGE BEPALINGEN VAN DEZE BESTELLING DOOR DE RECHTBANK OF BEVOEGDE AUTORITEIT ONGELDIG OF NIET-AFDWINGBAAR WORDT GEACHT, ZAL DIE BEPALING OF EEN DEEL VAN DE BEPALING, VOOR ZOVER VEREIST, WORDEN GEACHT TE ZIJN VERWIJDERD EN DE GELDIGHEID EN AFDWINGBAARHEID VAN ANDERE BEPALINGEN VAN DEZE BESTELLING NIET WORDEN AANGETAST. EVENTUELE WIJZIGINGEN IN DE BESTELLING ZIJN ALLEEN VAN KRACHT INDIEN SCHRIFTELIJK OVEREENGEKOMEN DOOR DE BEVOEGDE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE PARTIJEN. GEEN VAN BEIDE PARTIJEN HEEFT HET RECHT OM, ZONDER SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING VAN DE ANDERE PARTIJ, RECHTEN MET BETREKKING TOT DE BESTELLING TOE TE WIJZEN, OVER TE DRAGEN OF ANDERSZINS TE VERWIJZEN AAN EEN DERDE PARTIJ, MET UITZONDERING VAN DE VERKOPER DIE DE RECHTEN MAG OVERDRAGEN VAN DEZE BESTELLING AAN HAAR FINANCIERINGSBANKEN.

## **SANCTIES**

IN HET GEVAL DAT (I) DE KOPER, OF BEDRIJVEN DIE GELIEERD ZIJN AAN DE KOPER, OF EIGENAARS, DIRECTEUREN, FUNCTIONARISSEN, WERKNEMERS, AGENTEN OF VERTEGENWOORDIGERS HET ONDERWERP WORDEN VAN SANCTIES DIE WORDEN BEHEERD EN/OF UITGEVOERD DOOR DE AMERIKAANSE OVERHEID, WAARONDER HET OFFICE OF FOREIGN ASSETS CONTROL (OFAC) VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN, DE VERENIGDE NATIES, DE



EUROPESE UNIE, HARE MAJESTEITS SCHATKIST, HET ZWITSERSE STAATSSECRETARIAAT VOOR ECONOMISCHE ZAKEN (SECO) OF ENIGE ANDERE RELEVANTE NATIONALE OF INTERNATIONALE AUTORITEIT (GEZAMENLIJK DE "SANCTIES"), OF (II) ENIGE SANCTIES VAN INVLOED ZIJN OF DREIGEN TE ZIJN OP DE PRESTATIES VAN DE VERKOPER OF DE KOPER KRACHTENS UITGEVOERDE CONTRACT(EN), HEEFT DE VERKOPER HET RECHT OM LEVERINGEN KRACHTENS ONDERHAVIG CONTRACT OP TE SCHORTEN EN/OF ONDERHAVIG CONTRACT TE ALLEN TIJDE MET ONMIDDELLIJKE INGANG TE BEËINDIGEN. OM TWIJFEL TE VOORKOMEN, BLIJVEN DE BETALINGSVERPLICHTINGEN VAN DE KOPER VOOR GELEVERD MATERIAAL GELDIG EN AFDWINGBAAR, ONDANKS EEN DERGELIJKE BEËINDIGING OF OPSCHORTING DOOR DE VERKOPER. DE KOPER ZAL DE GOEDEREN NIET OVERDRAGEN AAN ENIGE DERDE PARTIJ DIE ONDERWORPEN IS AAN SANCTIES (DOOR EEN DERDE PARTIJ GESANCTIONEERDE ENTITEIT), DOOR DE GOEDEREN DOOR TE VERKOPEN, TE LEVEREN, DE AFNAME TOE TE STAAN, TE EXPORTEREN OF OP ENIGE ANDERE WIJZE OVER TE DRAGEN AAN EEN DERGELIJKE DERDE PARTIJ. GESANCTIONEERDE ENTITEIT.

### **GEEN ECONOMISCHE IMPREVISIE**

TENZIJ HIERIN ANDERS WORDT BEPAALD, ZIJN VERKOPER EN KOPER GEHOUDEN HUN CONTRACTUELE VERPLICHTINGEN NA TE KOMEN, ZELFS ALS GEBEURTENISSEN DE NAKOMING VAN HUN VERPLICHTINGEN ZWAARDER HEBBEN GEMAAKT DAN REDELIJKERWIJS KON WORDEN VOORZIEN OP HET MOMENT VAN HET SLUITEN VAN HET CONTRACT, IN HET BIJZONDER, ZONDER BEPERKING, IS GEEN ONTBINDING, BEËINDIGING OF HERONDERHANDELING VAN DE VOORWAARDEN EN BEPALINGEN IN HET CONTRACT TOEGESTAAN IN GEVAL VAN PRIJSSCHOMMELINGEN OP DE MARKT.

### **ARBITRAGE**

ELK GESCHIL DAT VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET DIT CONTRACT EN ALLE DOCUMENTEN DIE ERMEE VERBAND HOUDEN, OF HET ONDERWERP ERVAN, MET INBEGRIJ VAN ELKE VRAAG OVER HET BESTAAN, DE GELDIGHEID OF DE BEËINDIGING ERVAN, ZAL WORDEN VOORGELEGD AAN EN UITEINDELIJK BESLECHT WORDEN DOOR ARBITRAGE VOLGENS HET REGLEMENT VAN HET BRUSSELS HOF VAN ARBITRAGE [BCA], WELK REGLEMENT GEACHT WORDT TE ZIJN OPGENOMEN DOOR MIDDEL VAN VERWIJZING NAAR DEZE CLAUSULE. HET AANTAL SCHEIDSRECHTERS IS ÉÉN, BENOEMD IN OVEREENSTEMMING MET VOORNOEMD REGLEMENT. DE ZETEL OF DE WETTELIJKE PLAATS VAN ARBITRAGE IS BRUSSEL. DE TAAL DIE IN DE ARBITRAGEPROCEDURE WORDT GEBRUIKT, IS HET ENGELS OF HET FRANS.

NIETTEGENSTAANDE HET VOORGAANDE, HEBBEN DE PARTIJEN HET RECHT OM EEN BEROEP TE DOEN OP LOKALE RECHTBANKEN VOOR EEN VOORLOPIGE MAATREGEL OF GERECHTELIJK BEVEL



DAT NODIG KAN ZIJN OM HUN RESPECTIEVE RECHTEN ONDER DIT CONTRACT AF TE DWINGEN.

**TOEPASSELIJK RECHT**

DE BESTELLING WORDT IN ELK OPZICHT UITGEVOERD EN GEÏNTERPRETEERD IN  
OVEREENSTEMMING MET DE BELGISCHE WETGEVING.